

SOCIEDAD EXCURSIONISTA
“MANUEL IRADIER”



Núm. 142
Julio, 1994

Izquierdo



FONTANERIA Y SANEAMIENTO

Instalación de agua sanitaria, fría y caliente
Decoración de baños, accesorios y grifería

EXPOSICION Y VENTA

Enrique Eguren, 9 • Tfnos. 22 70 64 - 22 23 05
01009 VITORIA-GASTEIZ

Construcciones



Rehabilitación de viviendas

• Fachadas • Tejados • Coordinación de Gremios

Aldave, 30 • Teléfono 14 36 38
01001 VITORIA-GASTEIZ



ALEGRIA AUTOBUSES
HNOS. S.A.



c/. La Peña, 6

☎ **25 19 00/11**

Fax: 26 94 63

01013 VITORIA-GASTEIZ

c/. Gran Vía, 64 - 3 Ctro.

☎ **427 38 49**

Fax: 427 38 49

48011 BILBAO

CONFITERIA

Alberdi

San Prudencio, 27

Tel. 23 16 99

Avda. Gasteiz, 63

Tel. 24 44 27

Manuel Iradier, 9

Tel. 23 15 72

VITORIA-GASTEIZ



SOCIEDAD EXCURSIONISTA MANUEL IRADIER

Pintorería, 15 - Teléfono 28 65 32
VITORIA-GASTEIZ

Núm. 142
Julio, 1994

Edita:

Sociedad Excursionista Manuel Iradier
Pintorería, 15 - Telf. 28 65 32
01001 VITORIA-GASTEIZ

Presidente:

Juanjo Galdos López

Vicepresidente:

Javier Berganzo Cuesta

Secretario:

Roberto Ruiz Balza de Vallejo

Tesorero:

Javier López López

Coordinador revista:

José María Cossio Cristóbal

Imprime:

Evagraf, S. Coop. Ltda.
Alibarra, 64 - Telf. 24 55 50
01080 VITORIA-GASTEIZ

Colaboran en este número:

Fernando Vélez de Mendizabal
Kepa Labiano
José Luis Sáenz de Ugarte
Pello Cambronero

Fotografías:

Kepa Labiano
Pello Cambronero

D. L. VI - 150 / 59

Esta revista se reparte gratuitamente a los asociados.

PORTADA: "PORT VIEUX"

Sumario

Herri Kirolak.....	2
Vallón de Gela (Excursión).....	7
VIII Marcha Hiru Haundiak.....	11
En la Sierra de Orba.....	14
Germán María Landazabal (músico).....	19
Viaje al Tirol-94.....	22
VI Concurso de Fotografía.....	23
Berriak.....	24
Gure Herria.....	26
Calendario Salidas 94.....	27

Herri Kirolak

"Aizkolaris y Trontzalaris en Australia"

Autor: Fernando Vélez de Mendizabal



Aizkolaris veteranos

Al igual que en Soka-Tira, cuando en 1975 los aizkolaris vascos salieron por primera vez de Euskal-Herria y fueron a un campeonato del mundo a Australia, se dieron cuenta

que las hachas vascas no eran las mejores y que el nivel de otros aizkolaris, en tareas rápidas (de un solo corte), era muy superior al que podría haber entre nuestros deportistas.



Trontzalaris. En primer plano Larrea padre e hijo, de Bizkaia, en segundo Fernando Vz. de Mendizabal

Esta primera salida de nuestros representantes, en la que Arría II llegó a quedar campeón del mundo en alguna de las diferentes pruebas que se hacen, revolucionó en Euskal-Herria el tipo de hachas utilizadas para la competición y, a la vez que se trajeron hachas de Australia, tanto los hermanos Iturbe, de Ezkio, como Erbiti, en Leiza, copiaron la forma de éstas.

Después de Arría II, y en una segunda expedición vasca a Australia, fueron Iñaki Gil como Harrijasotzaile y Mikel Mindegía como Aizkolari.

En ésta, se vio clara la superioridad que tenía Mindegía en sus labores marathonianas, sobre los australianos, a la vez que en labores de un solo corte, era notablemente inferior.

Al igual que en los últimos años, este 1994, entre los días 25 de marzo y 5 de abril,

coincidiendo con la Semana Santa, se celebró el campeonato del Mundo, en Sydney.

De Euskadi salió una expedición de doce personas para asistir a dicho evento, organizada por Txomin Ibarra, de Sondika.

Esta expedición, aparte de participar en los campeonatos de Aizkolaris y Trontzalaris y hacer exhibiciones de otras modalidades de deportes nuestros, como Harrijasotzaile, Zakulari, Txinga-Erute o Lasto altzari, sirvió principalmente para aprender mucho sobre este mundo (más complejo de lo que parece), y contactar con gentes de varios países que practican estas modalidades.

El campeonato se celebró a un solo corte, en las modalidades de corte con hacha:

- Under-hand (corte horizontal)
Sobre diámetros de tronco de 250 mm., 275 mm., 300 mm., 325 mm., 350 mm. y 375 mm.

- **Standing Block (corte vertical)**
Con las mismas medidas que el horizontal.
- **Combination (Standing and Under-hand cut)**
Corte seguido de un tronco horizontal y otro vertical de 250 mm.
- **Tree felling**
Corte subiéndose al árbol, con el tronco de 300 mm. y 325 mm. de diámetro.
- **Butchers Block**
Corte vertical con hacha por dos personas a la vez, en 750 mm.
- **Single-handed Sawing**
Corte con tronzadera individual, 375 mm.
- **Double-handed Sawing**
Corte con tronzadera por parejas, 500 mm y 600 mm.
- **Team of three combination**
Combinación de tres cortes diferentes.
- **Standing Block Hard Hitting 300 mm.**
Corte vertical a número de golpes.
- **Under-hand Hard Hitting, 300 mm.**
Corte horizontal a número de golpes.
- **Medley Relay**
En troncos de 325 mm., relevos de las diferentes modalidades.
- **International Team Relay**
Relevos de equipo internacional.
- **Campeonato Junior de menores de 19 años, 250 mm. vertical**
- **Campeonato Junior de menores de 19 años, 250 mm. horizontal**
- **Jack and Jill Double-handed Sawing**
Corte con tronzadera mixto hombre y mujer, 375 mm.

El campeón del mundo durante los años 1991, 92, 93 y 94, y recordman de varias de las diferentes disciplinas, es el australiano de Tasmania, David Foster, a él se le podría definir, como él mismo lo hizo, con Iñaki Gil: "Un gran hombre (de tamaño) con un gran corazón".

Una gran promesa que participó en este campeonato, fue el joven neocelandés de 20 años, Jason Wynyard, que demostró ser una auténtica máquina cortando.

Subiendo al árbol el más espectacular y rápido fue Matthew Gurr, de Tasmania (bautizado por los miembros de nuestra expedición como "Ardilla").

Durante estos días, se nos convocó a una reunión organizada por Denzil Munday, de Tasmania, presidente de la Australian Axemans Association Incorporated. Además del convocante, asistió también la secretaria de esta federación, Yvonne Stewart, de Victoria, los estadounidenses Rob Waibel, de Oregón, y Arden Colgar Jun, aizkolari y escritor de Virginia y por nuestra parte asistimos Txomin Ibarra, Julián Larrea y yo mismo, junto con los intérpretes Carlos Orúe y Afro Olabe.

En esta reunión se propuso que, ya que este deporte se practicaba en varios países como Australia, Nueva Zelanda, Estados Unidos, Canadá, Inglaterra, Países Nórdicos y Euskal Herria, se había pensado celebrar entre los días 6 y 9 de enero de 1995 el campeonato del mundo de Aizkolaris en Tasmania, con labores tanto rápidas como de fondo, al estilo de allí y de aquí.

Un objetivo de esta reunión, además, era el poner en contacto a todas las federaciones del mundo para hacer presión y conseguir que este deporte pueda llegar a ser olímpico para las olimpiadas de Sidney en el año 2000.

Sería injusto no mencionar la gran ayuda que nos prestaron y la amabilidad con que se nos trató durante nuestra estancia, tanto por Ron Mahon (fabricante de tronzaderas), que



Pruebas antes de la competición.

actuaba en este campeonato como juez de vídeo, de James Harris, preparador de madera, y por todos los participantes, que nos enseñaban desinteresadamente todo lo que ellos sabían y nosotros desconocíamos.

Entre los deportistas que fuimos, además del organizador de la expedición Txomin Ibarra, estábamos:

- El harrijasotzaile Joseba Sarasola, de Asteasu (Gipuzkoa), que levantó las piedras esféricas de 100 Kg., cúbica de 140 Kg. y rectangular de 180 Kg., además de llevar las txingas.
- Los hijos de Txomin, Eleder y Unai Ibarra, de Sondika, que además de participar en el campeonato de aizkolaris, hicieron exhibiciones como aizkolaris a varios cortes, zakularis y lasto-altzari.
- Julián y Amando Larrea (padre e hijo, de Barakaldo), como pareja participaron en

el campeonato de trontzalaris, además de hacer alguna exhibición de corte horizontal sobre tronco vertical e, individualmente, tanto uno como otro, hicieron exhibiciones de cortar varios troncos seguidos, con hacha.

Amando obtuvo buenos resultados en el campeonato de aizkolaris, llegando a varias finales y, en una de ellas, quedando segundo clasificado a unas décimas del primero.

- Y por fin, fuimos los alaveses José Lauzurika, de Arangiz, y yo, de Lopidana, que además de cortar en el campeonato individual y por parejas de trontzalaris, hicimos exhibiciones de corte horizontal sobre tronco vertical con tronzadera, carrera de zakularis y de lasto-altzari.

El reglamento de las competiciones exigía



Expedición Vasca a Australia.

ir uniformados, lo que solucionamos con la aportación de chandals de MERCEDES y camisetas de KAS.

El campeonato del mundo y las exhibiciones, se hicieron en un recinto ferial, conocido como Sydney Royal Easter Show, donde había muchas atracciones.

La última exhibición fue en un gran estadio, dedicado normalmente a la equitación. Este día había actuaciones muy originales y estuvo presente la TV.

También se hizo una exhibición en el sim-

pático pueblo de Bathurst, donde tomamos parte en una original "carrera de carretillas".

No podríamos olvidar tampoco el apoyo y la ayuda de los miembros de Gure-Txoko (centro vasco), especialmente por parte de las familias Orúe, Bilbao y Goikoetxea, además del cocinero Ilarramendi, que junto con la señora Carmen Babazogli y nuestro intérprete particular, Afro Olabe (alavés de Larrea), tuvieron que cargar con la pesada labor de traducir todo lo que queríamos decir, que no era poco.

Excursión por el VALLON DE GELA

Autor y Fotos: Pello Cambronero



Este artículo es continuación de una serie de ellos, que escribí en las revistas nº 126 (junio de 1990, *Reserva Natural de Néouville-Parque Natural de los Pirineos Occidentales*), y en la nº 132 (enero 1992, *Pic Méchant o Pico Maldito*).

En éste, intentaré describir una nueva excursión, que podremos hacer en un día, y si

queremos podremos aprovechar el recorrido hasta el refugio Barroude, para desde este punto hacer otras diferentes excursiones.

Como en los anteriores artículos, saldremos del albergue de Les Eclaireges, situado en la aldea de Fabian, para dirigirnos en coche hacia la frontera Española. Una vez pasada una pequeña capilla de los Tempa-



Port Vieux.

rios, situada a mano derecha, y también en este lado, pasaremos el cruce que nos llevará a las pistas de esquí de Piau Engaly, y cogemos la carretera de la frontera. En la primera curva dejaremos el coche, justo donde hay unos letreros que nos indican el camino al Vallon de Géla.

Tomaremos el único camino existente, para alcanzar la cabecera del Vallón de Géla. Una vez en su entrada, tendremos dos alternativas, ir por la derecha del valle, para alcanzar en primer lugar el refugio de Barroude, o bien tomar a la izquierda para alcanzar diferentes cimas.

En esta ocasión, nuestra decisión será ir por la izquierda, para alcanzar en primer lugar Port Vieux, antiguo paso de contrabandistas (seguramente por ser éste, límite de la frontera con España). Llegando casi al final del valle, empezaremos a ascender en amplios zig-zag por un camino estrecho, pero muy visible. En primer lugar dejaremos a nuestra derecha unas antiguas ruinas, que pertenecían a unas minas existentes en este lugar; seguiremos ascendiendo hasta llegar a Port Vieux -2.370 m., donde nos encontraremos con una garita, perteneciente a la policía española, hoy en desuso. En este momento nos encontraremos en el lado español del Pirineo.

Hasta aquí abremos tardado aproximadamente unas dos horas y media.

Después de descansar un poco, nos dirigiremos hacia la derecha, para ascendiendo paulatinamente por el cresterío dejar atrás otra garita; desde aquí descenderemos un poco la ladera por el lado español, para volver a ascender por una zona escarpada y de fuerte pendiente, que sin grandes dificultades en su ascensión y muy bien marcada con numerosos hitos, nos llevará a coronar la cima de Mont Vieux -2.723 m.—

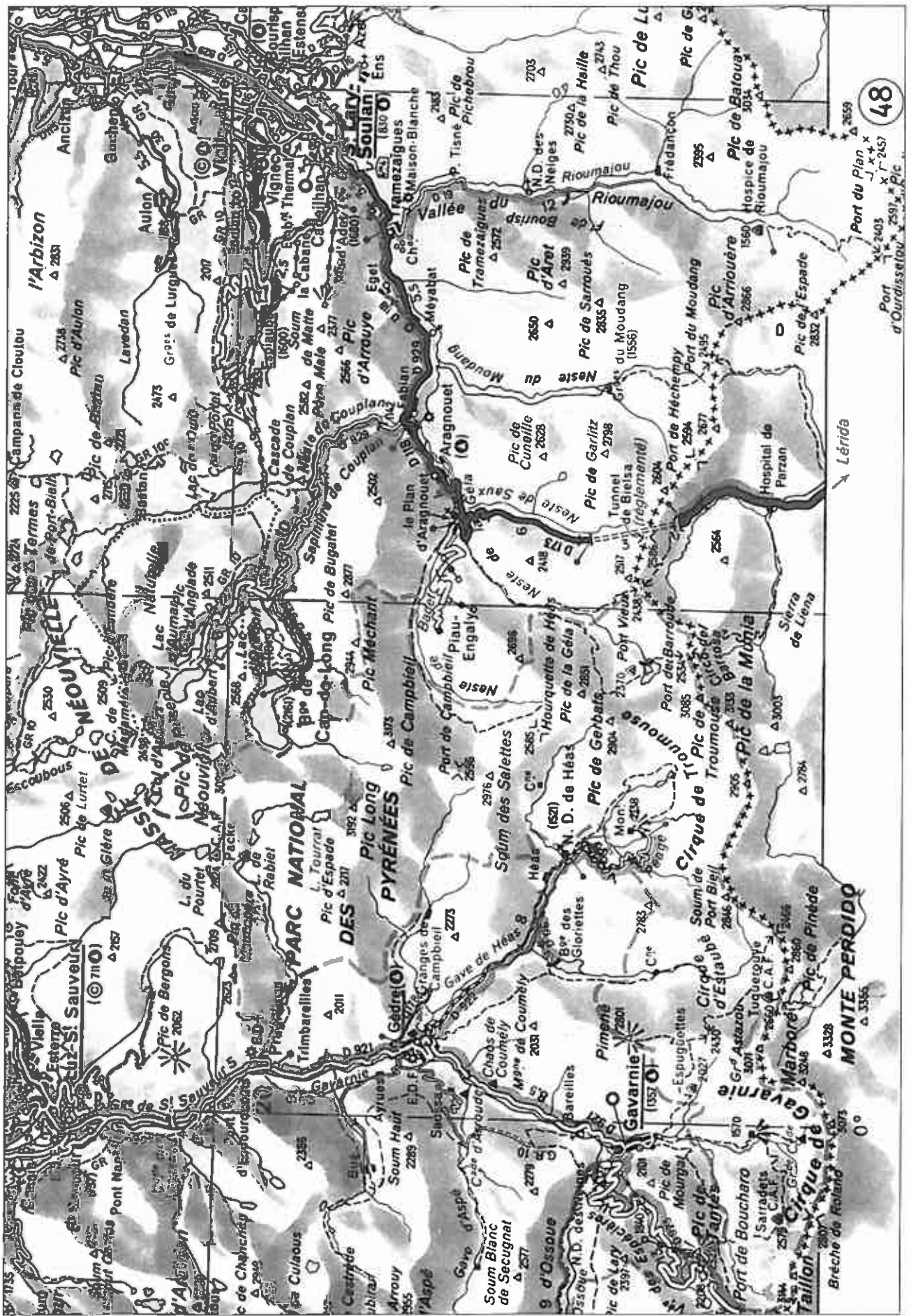
Este itinerario, aunque corto debido a su fuerte pendiente y diversos zig-zag, nos habrá llevado alrededor de tres cuartos de hora.

Desde esta cima hacia el norte, observaremos todo el valle de Géla y también, tanto el camino por el que hemos ascendido, como el que tomaremos para descender.

Desde aquí, y después de tomar un respiro y hacer las fotos de rigor, podemos tomar dos alternativas: descender al refugio o aprovechar la mañana y ya en el camino de descenso, desviarnos hacia la izquierda, para hacer la cima del Soum de Barroude -2.674 m.—

Desde esta escarpada cima, desde donde se goza de unas magníficas vistas del Pirineo Español, y desde la que en días de buen tiempo alcanzaremos la vista de la cima del Monte Perdido y todo su entorno, pasaremos por el Soum de Barroude para hacer la cima de Pic Barrosa -2.763 m.— En verdad esta desviación del camino, no tiene otro objeto que contemplar la magnífica vista o gran panorámica que observaremos del Pirineo Español desde otro entorno.

Dependiendo de nuestra forma física, sólo nos habremos desviado del camino normal, al refugio de Barroude, unos 25 minutos. Desde el Pic Barrosa al refugio Barroude, nos quedará otro cuarto de hora de descenso, tranquilo y muy cómodo. Lo primero que veremos en este pequeño valle, situado a unos dos mil metros, será el lago Barroude y detrás, en un alto, el refugio de su mismo nombre.





Aquí podremos acampar en acampada libre o pernoctar en el refugio, desde donde podremos realizar diferentes excursiones. Pero como la intención de nuestra excursión, es regresar en el día hasta nuestro punto de partida, donde hemos dejado el coche, seguiremos nuestro itinerario y daremos la vuelta a todo el valle de Géla, en el que invertiremos otra hora y media.

El total de esta bonita excursión será aproximadamente de unas cuatro horas cuarenta y cinco minutos. Este tiempo no es muy real, puesto que le he añadido algo más para que sirva de referencia a diferentes pasos, al mío.

Dejo para otros artículos excursiones que se pueden hacer desde este refugio.

EN L&P TE DAMOS MAS

<p>Te revelamos 4 carretes, cobramos 3. Entre el 20 de Junio y el 30 de Septiembre, cada 3 rollos que nos traigas a revelar, el 4º te lo revelamos gratis. NO ES NECESARIO TRAER LOS 3 ROLLOS A LA VEZ.</p>	<p>ATERRIZA DONDE QUIERAS Por cada compra de tu carrete de fotografía, diapositivas o un revelado en L&P fotografos, tienes derecho a un chequeo vacaciones. Y además, puedes ganar un viaje de una semana al país que tú elijas.</p>
---	--

L&P

FOTOGRAFOS

OFERTA VERANO

2+1

3 rollos FOTOGRAFIA 1.200.-
AGFACOLOR XRD 100/135-36

3 rollos DIAPOSITIVAS 2.100.-
AGFACHROME CT100/135-36
REVELADO PROFESIONAL INCLUIDO

Sancho El Sabio, 16

Ricardo Buesa, 6

VIII Marcha Hiru Haundiak

El pasado día 25 de junio, concretamente en la noche del viernes al sábado, dimos la salida a una nueva edición de la marcha de montaña HIRU HAUNDIAK, desde la localidad alavesa de SARRIA.

Después de unos días secos y calurosos, el día de la prueba no favorecía la participación en ésta, acompañándonos toda la tarde una persistente lluvia, que después de dar la salida a los participantes, y durante todo el tramo de Gorbea, se convirtió en una gran tormenta. A pesar de todo, de los 517 inscritos en este año, 438 se dieron cita en nuestra Sociedad para recoger sus tarjetas de control y comenzar la marcha.

La noche fue más oscura que otros años, por la cantidad de nubes que nos acompañaron, y que nos regalaron lluvia, granizo, zonas de barro... y que a algunos logró despistar para que en la subida o bajada de Gorbea equivocaran el camino y harían algunos kilómetros de más. Todo esto hizo que los participantes que iban en cabeza, llegaran a los primeros controles invirtiendo más tiempo que el año pasado. Y no digamos a los que iban en el furgón de cola. En el control de Otxandio llegaron más de 10 personas fuera de control (por tiempo) y fueron muchos más los que después de la "mojadura" y el hacer más kilómetros de la cuenta decidieron dejar para otra ocasión el completar la marcha. Fueron 111 retirados en total, por uno u otro motivo.

Las primeras luces del día, aunque con lluvia, dieron más moral a los que continuaron en la prueba. El tiempo fresco, ideal para la marcha, animó a los participantes a llegar hasta Ventafría, control y avituallamiento principal, lugar en el que entre rezagados y los que ya habían acumulado bastante cansancio,

hizo que otros 77 participantes tomaran el camino de casa.

Elguea, Oltza, Aizkorri... los últimos escollos antes del final en Zaldondo, donde 243 participantes recibieron el merecido aplauso, y algunos hasta una tonificante ducha (¿dicen que algunos hasta con agua ¿¿caliente??!).

Afortunadamente, no tuvimos ningún percance de importancia... torceduras, ampollas, alguna caída de poca magnitud, pero todo ésto, fue bien solucionado por el personal de la Cruz Roja omnipresente en toda la prueba.

El único que tuvo un desfallecimiento grave, fue uno de los autobuses que transportaba a los participantes a la salida en Sarria, y que obligó a sus ocupantes a empezar la prueba con más de 15 minutos de retraso.

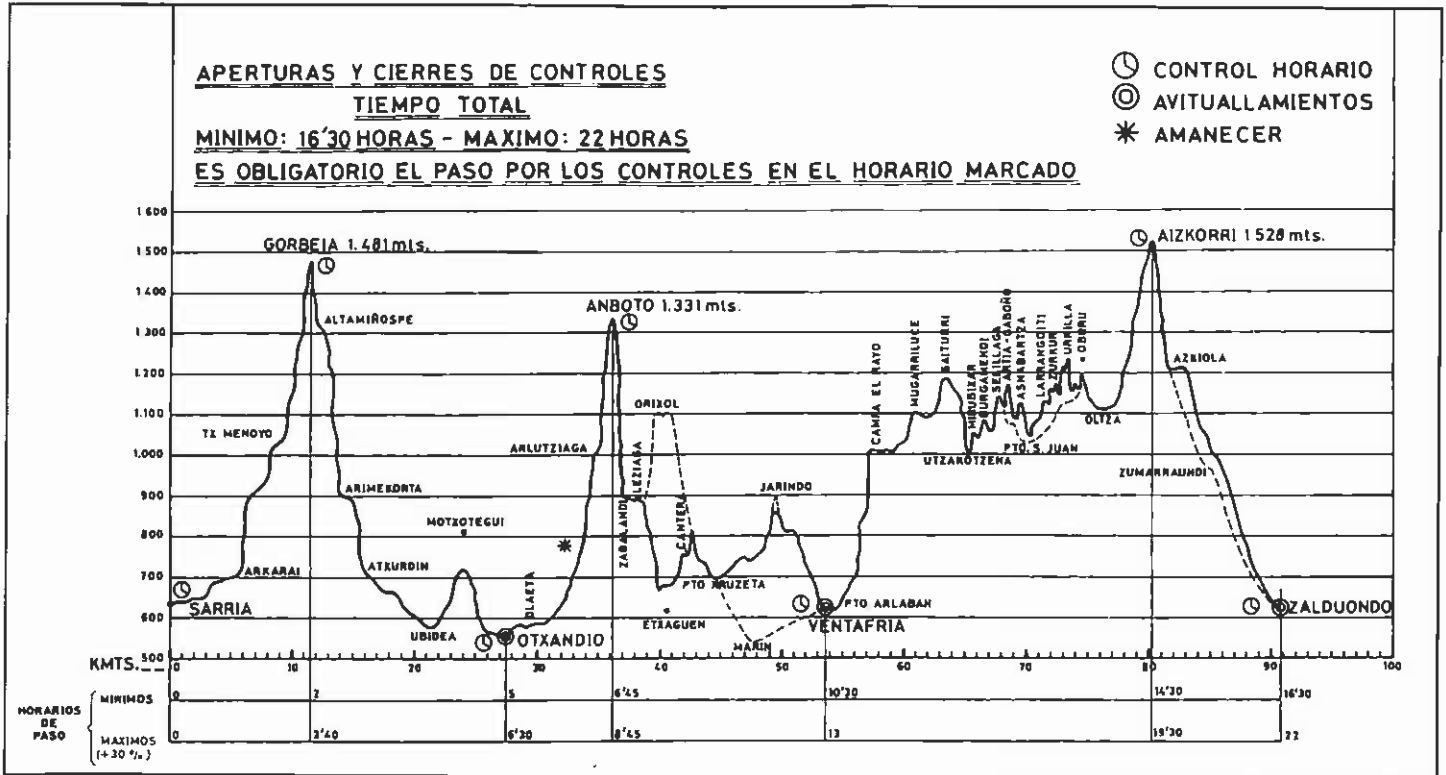
Como siempre nuestro agradecimiento a todos los que han hecho posible esta prueba:

Nuestros patrocinadores: Caja Laboral, Seguros Lagun-Aro, Diputación Foral Dpto. de Cultura.

Otros colaboradores como: Hiper Eroski, Agency, Transportes J.M. Iriarte, Aguas Font Vella, Flectomin bebida energética, Donuts, Cafés Abad, Caja Vital y Dpto. Municipal del Deporte.

Y nuestros colaboradores: 70 voluntarios, de la Sociedad y amigos, Club MiruGain de Otxandio, Ayuntamiento de Zaldondo, Cruz Roja, Ertzantza, Jon Armentia, Fed. Alavesa y Vasca de Montaña.

Os presentamos los datos finales de la marcha, y os animamos a todos, participantes, patrocinadores, colaboradores y voluntarios a acompañarnos en la edición del próximo año. Además ahora estáis a tiempo de empezar a prepararos para la nueva edición, que será la novena. ¡ANIMO!



Mapa de desnivel

VIII MARCHA "HIRU HAUNDIAK" 1994 Clasificaciones

FECHA: 25 de junio de 1994 (sábado)

HORA: 0 de la mañana

RECORRIDO: Sarria - Zaldondo - 91 Km.

TIEMPO: Noche tormentosa. Tarde despejada. Nada de frío

- TOTAL INSCRITOS: 517
- Toman la salida: 438 (419 hombres - 19 mujeres)
- Pasan por GORBEIA: 438
- Llegan a OTXANDIO: 438 - Se retiran: 111
- Pasan por ANBOTO: 313
- Llegan a VENTAFRIA: 327 - Se retiran: 77
- Pasan por AIZKORRI: 243
- Llegan a ZALDUONDO: 243 (239 hombres - 4 mujeres)

PROVINCIA	SALEN	LLEGAN	PROVINCIA	SALEN	LLEGAN
ARABA	117	59	LEON	2	2
GIPUZKOA	147	89	SORIA	1	1
BIZKAIA	147	84	SALAMANCA	2	0
NAFARROA	8	4	FRANCIA	2	0
LA RIOJA	7	2	ASTURIAS	1	0
BURGOS	3	2	HUESCA	1	0

HORARIO

A las 16,30 horas:	12
Entre 16,30 y 18 horas:	23
Entre 18 y 19 horas:	38
Entre 19 y 20 horas:	61
Entre 20 y 21 horas:	48
Más de 21 horas:	61

EDADES

Menos de 20 años:	10
De 20 a 30 años:	66
De 30 a 40 años:	87
De 40 a 50 años:	58
De 50 a 60 años:	19
Más de 60 años:	3

DIEZ PRIMEROS CLUBS POR PARTICIPANTES QUE TERMINAN

BESAIDE.....	24	UZTURRE.....	9
EXC. M. IRADIER	15	GOIENA	8
ITXINAPE	14	POL POL.....	7
C. M. GASTEIZ	12	GOIKO GANE.....	7
LA SDAD. MONTAÑERA.....	9	TABIRA.....	6

Terminan las 8 marchas, 6 montañeros:

PEREZ HDEZ., Julio (EXC. M. IRADIER)	SUSO, Ricardo (ALDATZ GORA)
DE PEDRO, Severino (EXC. M. IRADIER)	ETXEBERRIA, J. M. (AIZKARDI)
IRAZABAL, Asier (ALDATZ GORA)	ETXEBESTE, Fermín (UZTURRE)

"En la Sierra de Orba"

Feliz encuentro con lo desconocido

Autor y Fotos: Kepa Labiano



Ascendiendo a Orba se obtiene esta bonita instantánea de la Virgen de la Peña, con Salviatierra en su base

En los numerosos viajes al Pirineo roncalés, siempre nos había llamado la atención esta Sierra, que, sin grandes elevaciones, se nos antojaba interesante. Por ello, un frío pero feliz día, nos propusimos conocerla quedando contentos de la experiencia.

Enclavada en la provincia de Zaragoza y cercana a Nafarroa, es una prolongación de la de Leire, separada por el río Eska poco antes de entregar sus aguas al Aragón. Olvidada o ignorada por los montañeros, en general, constituye un bonito alto en la ruta pirenaica y



Orba nos ofrece un feliz amanecer sobre el Pantano de Yesa

una agradable jornada para los amantes de lo desconocido, que siempre ofrece sorpresas.

De poca extensión, es bella desde la lejanía y agradable cuando se camina por sus bosques. Rodeada de otras más conocidas como Leire, Illón y Virgen de la Peña, es también generosa por las panorámicas que de todas ellas ofrece al caminante.

Se la reparten los municipios de Sigües y Salvatierra de Eska, pudiendo atacarla desde ambos, haciéndolo en esta ocasión por el segundo de ellos.

A la entrada de Salvatierra, junto a un cartel del Hostal Mikela (siempre se es bien recibido, con comida casera de gran calidad), y frente a un establecimiento de alimentación, desciende un camino de piedra hacia el río, por el que se comenzará la marcha.

ITINERARIO Y HORARIO

00 h. 00 m.— Por el puente, se cruza éste pudiendo comenzar a ascender:

- a la izquierda por la loma
- siguiendo a la derecha unos metros el camino que va paralelo al río y girar después a la izquierda.

Por el segundo y en dirección Este, por un camino más bien pedregoso, se va salvando el desnivel dejando a la derecha una vaguada o pequeño vallecillo. Atravesar una zona de boj y mas arriba un pinar.

00 h. 23 m.— Entronque con la pista que asciende de Salvatierra. Seguir por ella con bonitas vistas del Pirineo, Illón y Virgen de la Peña.

00 h. 35 m.— Cruce de pistas con zelai a la derecha cercado de alambrada. En este punto tenemos varias opciones:

- 1— Seguir la pista bordeando el zelai. Frente al séptimo poste de cemento, sale a la izquierda un sendero que posteriormente gira a la derecha, entroncando con otro señalizado con cairns, que lleva a la cima.
- 2— Continuar por la de la izquierda y cuando gira, a su vez a la izquierda, abandonarla tomando un sendero a la derecha y en pocos minutos girar a la izquierda para salir al anteriormente citado.
- 3— Ascender por la pista junto al zelai, que tiene una pequeña charca, hasta llegar a un collado (X) donde desciende. Antes de comenzar a descender, sale a la izquierda un sendero marcado con cairn que girando en el mismo sentido, izquierda, llega a un claro.



Caprichoso arco de piedra en el cresterío de la Sierra

Aquí se puede:

- Continuar al frente hasta juntarse más adelante con los caminos indicados.
- Seguir a la derecha, para ir ascendiendo por el bosque en terreno bastante limpio, y, pasando por los mojones limítrofes de Sigües y Salvatierra, salir, más arriba, al camino de los cairns.

Por cualquiera de los tres y prestando un poco de atención, con dirección SE., se continua sin ninguna dificultad.

01 h. 15 m.— Alto de las Losas (1.148 m.), con el Pantano de Yesa al SO.

El camino continua atravesando una zona de piedra suelta, que bordeando todo el corte Sur de altas paredes, pasa junto a un curioso arco de piedra, ofreciendo nuevas panorámicas con la Sierra de Nobla, los Altos de Santo Domingo y la de Leire. En la parte alta el terre-

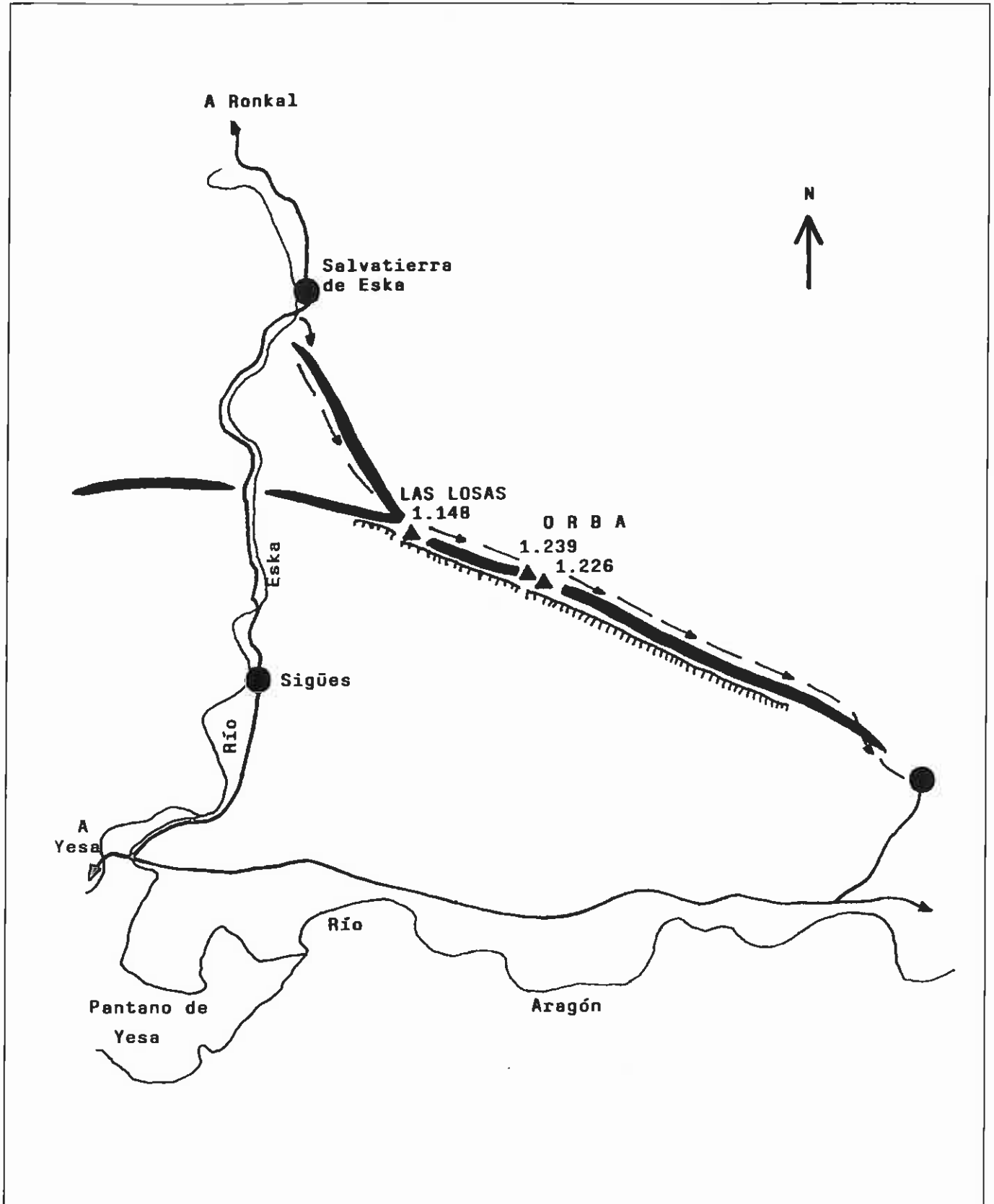
no es prácticamente llano, con amplio y limpio bosque en el que existen grandes rocas.

Tras bordear, por la izquierda, un promontorio rocoso y antes de que el terreno comience a descender ligeramente, se llega a otro promontorio al que asciende un sendero, entre la roca, y en cuya parte alta nos encontramos.

01 h. 40 m.— Cumbre de Orba (1.239 m.). Amontonamiento de piedras. Descender y seguir al E.SE. por toda la cresta junto al corte.

01 h. 50 m.— Vértice geodésico en la segunda cima de Orba (1.266 m.)

Para variar este bonito paseo, se puede realizar el descenso a Sigües llegando al collado (X) anteriormente indicado y bajar por la pista, hasta donde ésta hace un giro a la derecha. En este punto se abandona para



Cartografía.- 27-9 Sigües, del Servicio Geográfico del Ejército, y su equivalente 175, del Instituto Geográfico y Catastral.



También el nevado Pirineo, emergiendo entre nubes, puede contemplarse desde esta atalaya

tomar un camino que por la loma situada al frente, conduce sin problemas, al pueblo (desde la cima de Orba 1h 30m. a 2 h. aprox.).

También, se puede realizar la travesía integral de la Sierra descendiendo a Asso Veral. Para ello, seguir desde el vértice la dirección E.SE., bordeando por la izquierda una zona de rocas.

02 h. 10 m.— Se llega a un claro.

Continuar bordeando el corte y por la izquierda, otra zona rocosa, para comenzar a descender pasando por unos llanos desde donde se divisa el pueblo. Comienza arbolado que se atraviesa cerca de la cresta.

02 h. 43 m.— Cruce hasta donde asciende un balizaje rojo de algún otro itinerario, ya que

es el primero que se ve desde el comienzo. Seguir descendiendo por el camino de piedra y finaliza el bosque para salir a terreno despejado.

03 h. 00 m.— Collado en la base de una pared rocosa, con amplio campo de cultivo a la izquierda.

Hasta él llega, por el barranco, una pista que se debe tomar para aproximarse al pueblo. Se divisa Berdún sobre su original promontorio.

03 h. 25 m.— Asso Veral, final del recorrido por esta singular Sierra a la que en lo sucesivo se prestará, bien seguro, más atención.

Germán María Landazabal Garagalza

Una herencia ignorada la del músico alavés

Autor: José Luis Sáez de Ugarte



Germán María Landazabal Garagalza, compositor nacido en Aaia (Alava) en 1884

ser, como uno de tantos inventarios que se dan en la vida, pero las circunstancias que lo rodean, y el dato de proceder de un notable alavés, motivan que bien merece la pena conocerlo.

El músico Landazabal

Hagamos breves pinceladas del biografiado, Germán Landazabal Garagalza, nació en 1884 en la capital del municipio de Asparrena, Araia. Hace pocos años, con motivo de su centenario, su pueblo natal, colocó una placa en la casa donde naciera. Landazabal, en su aprendizaje musical, tuvo de profesores al laguardiense alavés, Francisco Pérez de Viñaspre en armonía y más tarde, recibe clases de piano del salvaterano, Juan Aramburu Salinas, padre del actual y destacado compositor Luis Aramburu.

Su valía como músico, le hizo que obtuviera a través de oposiciones, la beca de Roma, a través de la Academia de Bellas Artes, una honrosa distinción, siguió estudiando en Roma, París y Munich, regresa y vive sucesivamente en Vitoria, Bilbao, San Sebastián y Madrid. Emigró inesperadamente a Argentina, fue autor de obras para

Resulta gratificante poder conocer y sacar a la luz, un inventario que creemos es ignorado, y que legara a quien corresponda, del músico alavés, Germán María Landazabal. Quizás el hecho pudiera

EDICIONES CASA DOTÉSIO

VALS CROMÁTICO

PARA PIANO

POR

Germán Landazabal

SOCIEDAD ANÓNIMA CASA DOTÉSIO
 EDITORIAL DE MÚSICA ALMACÉN DE MÚSICA Y PIANO
 Carrera de S. Sebastián, 24 y Príncipe, 5-3. 41010. VIZCAYA

Bilbao, 8. P. María Nieves - Santander, 7. H. de R. 7-2. P. de los Angeles, 2 y 3.
 AGENCE POUR LA VENTE EN FRANCE ET À L'ÉTRANGER I.E. DOTÉSIO 42, Rue de Valenciennes, 47. PARIS.

COPYRIGHT BY CASA DOTÉSIO, 1907.
 Tous droits d'édification, publique de reproduction, de traduction et d'arrangement réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

piano, obras sinfónicas, obteniendo algunos galardones como un himno a Juan Sebastián Elcano, en la década de los veinte. Una de sus obras, "En la cumbre de Aztobizkar", fue sacada a la luz, por la Orquesta Sinfónica de Euskadi, en 1985, con motivo de la inauguración de la nueva Escuela de Música en Vitoria-Gasteiz.

Fallecimiento del músico alavés

Landazabal fallece en Gualeguay (Argentina), en 1953, sus familiares de

Araia, residentes en Vitoria, tuvieron conocimiento de ello, dos meses después, a través de una carta, que les enviara, una familia de origen italiano, a la cual, el músico cultivó su amistad, en la fecha de 20 de julio de este citad año. En dicha carta, que les escribe Ricardo Alberto Poloni, cuenta, que el músico falleció a las diez y media de la mañana, a consecuencia de un ataque cardiaco, que recibió cristiana sepultura, que se le cedió un nicho en el cementerio local y que el servicio fúnebre que costó 1.240 pesos, fue abonado con un dinero que apareció entre sus pertenencias y que el sobrante de dicho dinero, 110 pesos fue depositado en un banco local.

Inventario de los objetos de Germán Landazabal depositados en el juzgado de Gualegay en 1953

Un piano Fonola Hupkfeld y dentro del mismo, una caja con 1.350 pesos. Un metrónomo tipo Maenzel. Un cenicero de madera. Una cama de hierro en buen estado. Un colchón de lana. Una almohada. Un teclado silencioso. Tres pares de zapatos en estado regular. Un par de galochas. Un pantalón gris oscuro. Un paraguas en buen estado. Un cuaderno con recortes de diarios. Un lote de papel de música con once cuadernillos sin usar. Un biombo en buen estado. Un paquete conteniendo recortes de diario. Una pinza chica. Un cepillo. Una



Profesores y alumnos, becados por la Real Academia de Bellas Artes en Roma. Debajo de la X, el músico alavés Germán Landazabal.

herramienta de ajustar cuerdas de piano. Un lote de diarios. Una cerradura con tornillos. Cuatro tornillos grandes. Un asentador. Una piedra de afeitar. Tres sacos. Un sobre todo. Un sombrero gris. Cuatro camisas. Dos cuellos. Tres sábanas. Siete calzoncillos de lana largos. Ocho camisas. Un sombrero. dos sacos viejos. Cuatro calzoncillos cortos. Dos pantalones nuevos. Un pantalón viejo. Dos chalecos. Una cobija de lana. Un paquete de medias viejas. Doce paquetes de hojas de afeitar en mal estado. Un paquete de clavos. Un sello lacrado. Una colección de diarios "Euzko Deya". Una valija chica en buen estado. Un paquete conteniendo obras y manuscritos originales lacrados con cuatro sellos del Juzgado. Seis paquetes lacrados

con un sello del Juzgado cada uno y que contenían partituras originales de música impresas. Finalmente un baúl que contenía documentos, papeles y libros, varios de ellos lacrados, con dos sellos del Juzgado.

no podemos ofrecer su testamento, por carecer del mismo, pero esta carta inventario, nos ha hecho conocer, todo lo que dejó nuestro músico alavés, que quizás ignorado, fallece en 1953 a la edad de 68 años, siendo la depositaria en el Juzgado de Gualeguay, Elena M. de Poloni, madre del antes citado Ricardo Alberto Poloni.

Ignoramos, si alguien legalmente se hizo cargo de la herencia del músico Germán Landazabal.

Viaje al Tirol 94

¡Atención amigos! De nuevo este año, y para el período de verano (agosto'94), os hemos preparado un viaje especial para que disfrutéis de una forma activa vuestras vacaciones.

Recorreremos el Tirol (Austria), en marchas a pie por sus hermosas montañas, visitaremos ciudades como Innsbruck y Salzburgo, también el lago Konigsee, las cascadas de Krimml, etc. No recorreremos todo el Tirol, pero sí algunas de sus zonas más atractivas.

El viaje será en autopullman, con estancia en tiendas de campaña en los campings de Sölden y Matrei Ostirol, y como en otros viajes que hemos organizado en pasados

veranos, llevaremos un cocinero que nos preparará lo necesario para reponer fuerzas durante todo el viaje. Eso sí habrá que ayudarle en todos los preparativos, recordad que son vacaciones "activas".

Las fechas del viaje serán del 10 al 23 de agosto, justo al finalizar las fiestas de la Blanca. El precio que hemos calculado para socios es de 65.000 pts. (también pueden venir con nosotros los que no sean socios), incluyendo viaje y traslados, campings, cocinero, material de cocina, y pensión completa.

Si queréis más información pasar por la Sociedad y se os informará, aunque recordad que el número de plazas es limitado.

Programa de viaje:

- *Día 10 - Salida de Vitoria Gasteiz, rumbo al Tirol*
- *Día 11 - Llegada al camping de Sölden*
- *Día 12 - Travesía de montaña desde Obergurgl*
- *Día 13 - Travesía Valle de Stubai - Mutterberg*
- *Día 14 - Travesía de montaña por el valle de Niedertalbach*
- *Día 15 - Visita a Innsbruck*
- *Día 16 - Traslado al camping de Matrei Ostirol*
- *Día 17 - Travesía de montaña Stroden - St. Jakob*
- *Día 18 - Travesía de montaña desde Matrei Tauerhaus*
- *Día 19 - Visita Lago Konigsee - Salzburgo*
- *Día 20 - Travesía Misurina - Sesto*
- *Día 21 - Visita a Krimml y cascadas*
- *Día 22 - Salida rumbo a Vitoria-Gasteiz*
- *Día 23 - Llegada a nuestro punto de partida*



← Mapa de la zona a recorrer, en Tírol,

VI CONCURSO DE FOTOGRAFIA "HIRU HAUNDIAK" SEIGARREN ARGAZKI LEHIAKETA

Llegamos a una nueva edición de nuestro Concurso de Fotografía que, una vez consolidado, convocamos al margen de la marcha de montaña de su mismo nombre, de la que nació.

El tema de este concurso se circunscribe a la MONTAÑA, como en ediciones anteriores, manteniendo su carácter amateur (sin premios en metálico), y tratando de conjugar nuestra pasión por la montaña y por la fotografía.

El plazo de admisión de las obras a concurso, blanco y negro o color, se cerrará el próximo día 30 de setiembre. Como en ediciones anteriores, y con una selección de los mejores trabajos presentados al concurso, realizaremos una exposición en los locales de nuestra Sociedad, del 10 al 22 de octubre próximos.

Para una información más completa sobre este concurso, dirigiros a nuestros locales sociales.

Berriak

- Otro año más, esta vez la fecha exacta fue el pasado 5 de junio, nos reunimos en nuestro querido refugio de San Bitor, para celebrar la FIESTA SOCIAL ANUAL, y a la vez que entregamos los trofeos a todos los que se lo han merecido, reunirnos un montón de buenos amigos y pasar un rato juntos.



Entrega de premios.

- El programa de este año, con el nuevo impulso y brío de la nueva Junta Directiva y una cada vez más animosa Sección de Montaña, ha crecido en número de actividades y de participantes. Destacaremos el partido de fútbol celebrado el sábado día 4 entre las secciones de Montaña y Korrika. El resultado, empate, no dejó contento a ninguno (¡y las patadas menos aún!), por lo que el próximo año se verán de nuevo las caras.

- Ya en el día de nuestra fiesta, y des-



Foto de los dos equipos de fútbol.

pués de los tradicionales act entrega de trofeos a finalistas de montaña, centenarios, korrikas y concurso Gure Herria, se entregó una placa a nuestro amigo Kepa Grajales, ex-vicepresidente y gran trabajador en favor de nuestra Sociedad. Por supuesto hubo misa, donde se recordó a nuestros antiguos socios, y la estupenda actuación de nuestro Coro, que ya no tiene que envidiar nada a ningún otro.

A continuación la Sección de Montaña preparó una comida para todos los socios que se quisieron apuntar con un éxito en su preparación y en su realización (la nota negativa de algunos aprovechados, que les gusta "estar cerca" gratis). Esperemos que para el año que viene esta iniciativa tenga seguidores en otras secciones o grupos.

En resumen, un buen día de fiesta, que esperamos que se repita en años próximos y cada vez con una mayor participación.

- Organizada por la Sec. de Montaña, el pasado día 30 de marzo, se realizó una Excursión a Granada, donde se unió la actividad montañera con la cultural, pues no olvidemos que el viaje se realizaba en fechas de la SEMANA SANTA, con lo que disfrutamos de sus procesiones tradicionales, según cálculos unas 12 procesiones en el día, acabando alguna a las 5 de la mañana. Además y gracias a las buenas gestiones de la Sec. de Montaña se visita LA ALHAMBRA, GENERALIFE y LA ALCAZABA.

En lo deportivo, el ascenso a Sierra Nevada, en obras pues allí se celebrarán los Campeonatos del Mundo de Eskí en el 95, permitió acceder a Veleta 3.470 m. y Mulhacén 3.482 m. y posteriormente se acude a Sierra Magina, con su cima de 2.160 mts.



Cima de Veleta (3.398 m.) con Goiuri y Jesús Estrada

- Nuestro amigo y socio, JESUS ESTRADA, gran aficionado a las películas y

sus filmaciones, sabemos que está recuperando películas de Super 8, desde el año 1968 y las está pasando a video. En muchas de estas se cuenta parte de la historia de esta Sociedad, sus actos, hombres y nombres que han tenido algo que ver. Sabemos que las quiere hacer públicas, así que le animaremos y las proyectará en el salón de la Sociedad en fechas que os comunicaremos.

- Seguimos en buena racha montañera. Nuestro amigo Juanito Oiarzabal, junto a los hermanos Inurrategi y Kike de Pablos, consiguieron hacer cima en el K-2 (8.611 m.) el pasado día 24 de junio, viernes. Nuestra enhorabuena, para este nuevo logro del montañismo de Euskadi.
- Además hay más expediciones preparadas, BROAD PEAK, NANDA DEVI... y ya sabemos que les tendremos que dar la enhorabuena en su momento por haber conseguido su objetivo.
- Os recordamos que disponemos en la Sociedad de diverso material deportivo a la venta: camisetas, gorras, chandals, pins... y ahora como NOVEDAD la camiseta conmemorativa de la marcha de montaña HIRU HAUNDIAK, al precio de 1.000 pts.

¡Animaros y hechareis una mano a nuestra economía!

Concurso Gure Herria

Seguimos adelante con nuestro concurso, y os presentamos la segunda remesa de fotos para que participéis en el mismo.

Las respuestas correctas a las fotos publicadas en el número anterior son:

- 1 - Jarindo
- 2 - Toloño
- 3 - Asensomendi/Ascensiomendi
- 4 - Tolosa

En base a esto, la clasificación queda así:

- | | |
|--------------------|----------|
| 1º - Kepa Grajales | 5 puntos |
| 2º - Ana Villar | 5 puntos |
| 3º - Jesús Estrada | 3 puntos |
| 4º - Katy Calabria | 2 puntos |

¡ ANIMO, SEGUIR PARTICIPANDO !



FOTO 1



FOTO 2



FOTO 3



FOTO 4

ALORRA: MENDIA

CALENDARIO DE SALIDAS DE MONTAÑA DE LOS MESES DE **SETIEMBRE, OCTUBRE, NOVIEMBRE Y DICIEMBRE**

SETIEMBRE

- 4 Monte y Playa - MONTANO (319 m.) Playa La Arena (V) T.D.
- 10-11 PIRINEOS - Valle de Ordesa - MONTE PERDIDO (3.355 m.).
- 18 BESAIDE - Día del Recuerdo (M).
- 25 Travesía - Sierra de La Demanda T.D.

OCTUBRE

- 2 BEHORLEGUI (1.265 m.) Francia T.D.
- 9 Aránzazu (G) ARBELAITZ (1.513 m.) T.D.
- 16 Pineda de la Sierra (B) SAN MILLAN (2.131 m.) T.D.
- 23 Anguiano (La Rioja) - LOS BUTRONES (1.661 m.) T.D.
- 30 Aralar (G) TXEMINE (1.299 m.) BELOKI (1.271 m.) TUTURRE (1.282 m.) T.D.

NOVIEMBRE

- 6 Pto. Lizarrusti (G) - TXAGARAIGORRI (963 m.) M.
- 13 Bardenas Reales (N) T.D.
- 20 Pto. Paúl (A) SOMO (902 m.) ATALAYA (907 m.) M.
- 27 Goronaeta (G) ANDARTO (1.076 m.) M.

DICIEMBRE

- 4 Salvatierra de Eska (N) - VIRGEN DE LA PEÑA (1.249 m.) OLLATE (1.423) T.D.
- 11 Araia (A) ARATZ (1.443 m.) M.
- 17 San Bitor (A) ITXOGANA (1.062 m.) Colocación de Belén.



SOCIEDAD COOPERATIVA INDUSTRIAL

electra vitoria

INSTALACIONES ELECTRICAS
ASCENSORES - MONTACARGAS
TALLERES ELECTRO-MECANICOS
MONTAJES DE ALTA Y BAJA
ANTENAS COLECTIVAS
PORTEROS ELECTRICOS

ALMACEN DE
MATERIALES ELECTRICOS

electra-vitoria, S.C.L.

Cercas Bajas, 11 - 01008 VITORIA - (ESPAÑA)
Telfs. 22 48 50 - 22 48 54 - Telex 35206 - ELEV-E



ARTICULOS DE PROTECCION Y SEGURIDAD LABORAL
PRODUCTOS DE HIGIENE Y LIMPIEZA
CELULOSAS, COLAS DE CONTACTO
ROPA DE TRABAJO, Etc.

COMERCIAL **EUREKA**

EDUARDO MARQUEZ

OFICINA Y ALMACEN:

GUAYAQUIL, N° 2

(PROLONGACION AVDA. GASTEIZ)

01080 VITORIA

TELEFONO 27 22 30

APARTADO 2103



VITORIANA DE ELECTRICIDAD, S. A.

GRUPO IBERDROLA

Direcciones: Beato Tomás de Zumárraga, 1 - D - Urarte, 2 (Polígono Ali-Gobeo)

TELEFONOS: 22 90 00 (Centralita) - 22 31 50 (Averías)

AZOKA

Deportivos

**CALZADOS DEPORTIVOS
PARA TODOS
TALLAS 22 AL 48**

Gorbea, 7 - Teléfono 24 22 05 - VITORIA-GASTEIZ
Ariznavarra, 17 - Teléfono 22 07 19 - VITORIA-GASTEIZ

S2 SUMINISTROS ARABA®
Tecnología
de
Función

HILTI

- MAQUINARIA DE DIAMANTE PARA PERFORACION
- ACCESORIOS Y ANCLAJES PARA ELECTRICIDAD-FONTANERIA, CONS. METALICAS, CUBIERTAS, ETC.
- HERRAMIENTAS EN GENERAL

J. M.ª DIAZ DE CERIO

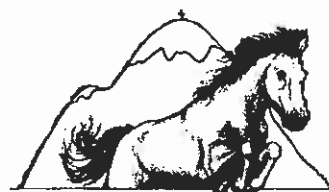
Paraguay, 18
Tfno. (945) 24 40 92

01012 VITORIA-GASTEIZ



**CENTENARIOS
EN
VENTA Y MANTENIMIENTO
DE CALZADO PARA
CAMPO Y MONTAÑA**

Mateo Moraza, 21
Teléfono (945) 23 22 10
01001 VITORIA-GASTEIZ



Si te gusta montar a caballo,
disfrutar del tiempo libre
y eres amante de la naturaleza.

¡¡INFORMATE!!

en el NUEVO Club Hípico

BASOKOETXE

Gorbea

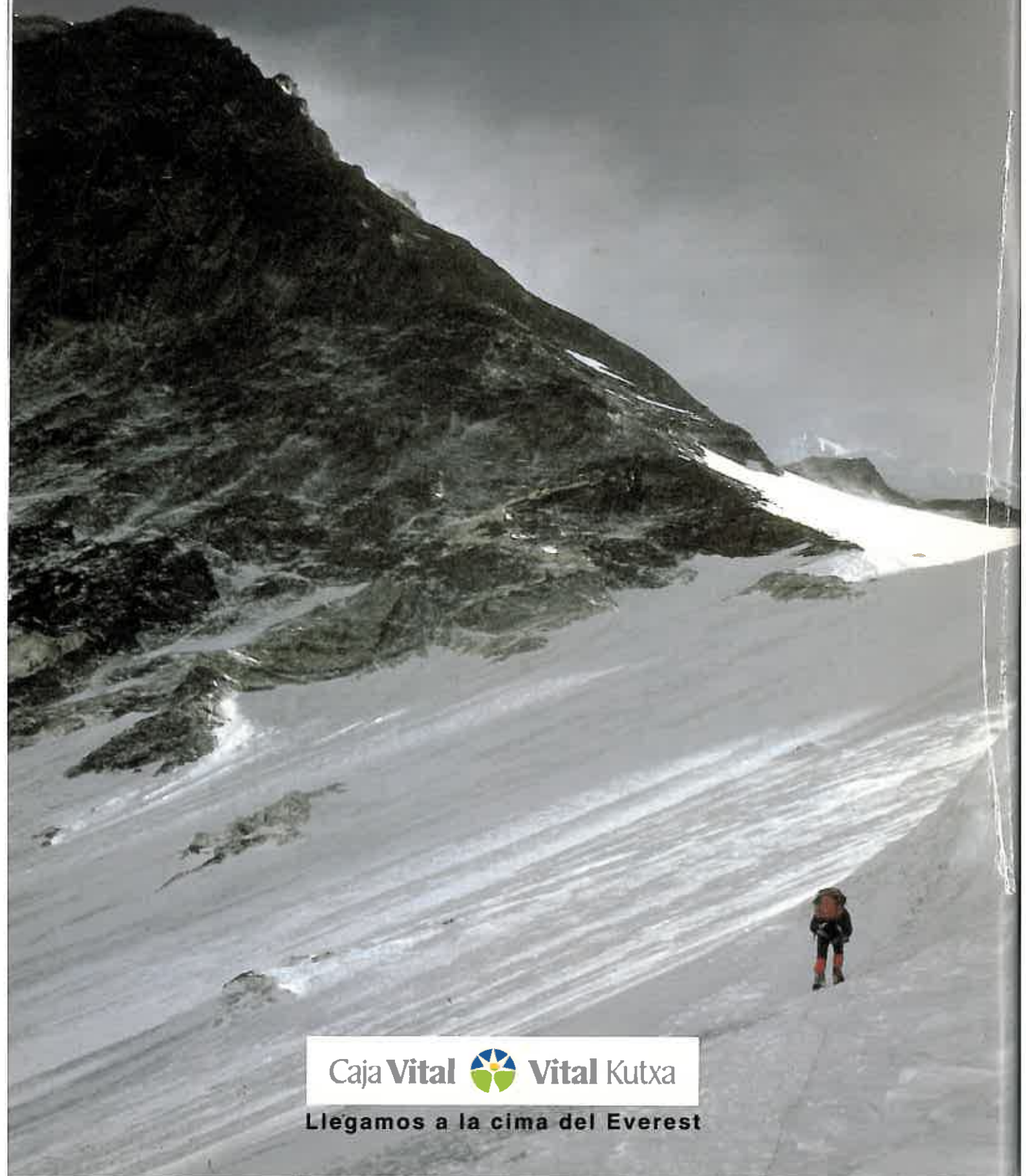
ADEMAS

- Minigolf
- Bicicleta de Montaña
- Tiro con Arco
- Gimnasia y Musculación
- Tenis
- Biblioteca
- Billares
- Restaurantes
- Sauna
- Guardería

¡VEN A CONOCERNOS!

c/ LAZCARAY Nº 6 BIS
OFIC. - 20
TEL: 945 - 144330
01008 VITORIA-GASTEIZ

En lo más alto



Caja Vital  Vital Kutxa

Llegamos a la cima del Everest